

DE Gebrauchsanleitung – Rückensprüngerät

FR Mode d'emploi – Pulvérisateur à dos

IT Istruzione per l'uso – Pompa a zaino

NL Gebruiksaanwijzing – Rugsproeier

**Flox 10 / Iris 15 (AT1, AT2, AT3, PT1)**

10 Liter / 6 bar

15 Liter / 6 bar



AT3/PT1



PT1



PT1



Flox 10

Iris 15



Unbedingt vor Erstgebrauch lesen

A lire impérativement avant la première utilisation

Da leggere assolutamente prima della messa in funzione per la prima volta

Absoluut lezen voor het eerste gebruik

Originalgebrauchsanleitung

Instructions d'utilisation originales

Istruzioni per l'uso originali

Originele gebruiksaanwijzing

Beigelegte Sicherheitshinweise lesen

Lire les instructions de sécurité jointes

Leggere le indicazioni di sicurezza allegate

Meegeleverde veiligheidsaanwijzingen lezen



Made in Switzerland

**Herzlich willkommen****Bienvenue****Benvenuto****Hartelijk welkom**

In der Welt von Birchmeier. Sie haben sich für ein Gerät des führenden Schweizer Herstellers von Sprüh-, Schaum- und Dosiergeräten entschieden. Funktionalität und Zuverlässigkeit der Produkte und Ihre Zufriedenheit stehen für uns im Mittelpunkt. Wir bieten Ihnen ein umfangreiches Sortiment an Produkten für den Garten, die Landwirtschaft, das Gewerbe und für vielfältige Industrien.

**Innovation und Qualität „Made in Switzerland“.****Smart und Swiss seit 1876**

Dans le monde de Birchmeier. Vous avez opté pour un appareil du premier fabricant suisse de pulvérisateurs, mousses et appareils de dosage. La fonctionnalité et la fiabilité des produits et votre satisfaction sont au centre de nos préoccupations. Nous vous offrons un vaste assortiment de produits pour le jardin, l'agriculture, l'artisanat et pour de nombreuses industries.

**Innovation et qualité Made in Switzerland.****Smart und Swiss seit 1876**

Nel mondo di Birchmeier. Lei ha acquistato un apparecchio del produttore svizzero leader di irroratrici, schiumatrici e dosatrici. Per noi al centro ci sono funzionalità e affidabilità dei prodotti e la Sua soddisfazione. Le offriamo un vasto assortimento di prodotti per il giardino, l'agricoltura, l'artigianato e per svariati settori industriali.

**Innovazione e qualità "Made in Switzerland".****Smart und Swiss seit 1876**

In de wereld van Birchmeier. U hebt gekozen voor een apparaat van de toonaangevende Zwitserse producent voor sproei-, schuim- en doseerapparatuur. Functionaliteit en betrouwbaarheid van de producten staan daarbij, net als uw tevredenheid, voorop. Wij bieden u een uitgebreid assortiment aan producten voor de tuin, de landbouw en de industrie.

**Innovatie en kwaliteit, Made in Switzerland.****Smart und Swiss seit 1876****Verwendung****Utilisation****Uso****Gebruik**

PT1

**AT1, AT2, AT3:**

**Verwendung:** Zur Verwendung mit flüssigen Pflanzenschutzmitteln.  
**Ungeeignet:** Nicht geeignet für Säuren, Laugen, Desinfektions- und Lösungsmittel, Peroxide

**Utilisation:** Pour l'utilisation avec des produits phytosanitaires liquides.  
**Inapproprié:** Ne pas approprié pour acides, solutions alcalines, désinfectants et solvants, peroxydes

**Uso:** Per l'uso con prodotti fitosanitari liquidi.  
**Non adatto:** Non indicato per acidi, soluzioni alcaline, disinfettanti e solventi, perossidi

**Gebruik:** Voor het gebruik van vloeibare gewasbeschermingsmiddelen.  
**Ongeschikt:** Niet geschikt voor zuren, logen, desinfectie- en oplosmiddelen, peroxide

**PT1:**

**Verwendung:** Zur Verwendung mit mineralischen und pflanzlichen Lösungsmitteln und Ölen.  
**Ungeeignet:** Nicht geeignet für Ketone (z.B. Aceton), Säuren, Laugen und Peroxide

**Utilisation:** Pour l'utilisation avec des solvants et huiles minérales et végétales.  
**Inapproprié:** Ne pas approprié pour les cétones (par ex. acétone), les acides, les alcalis et les peroxydes

**Uso:** Per l'uso con solventi minerali e vegetali e oli  
**Non adatto:** Non indicato per chetoni (ad esempio, acetone), acidi, soluzioni alcaline e perossidi

**Gebruik:** Te gebruiken met minerale en plantaardige oplosmiddelen en olie.  
**Ongeschikt:** Niet geschikt voor ketonen (bv. aceton), zuren, logen en peroxide

Übersicht  
Aperçu  
Panoramica  
Overzicht

## Flox 10 / Iris 15 (AT1, AT2, AT3, PT1)



Düse  
Buse  
Ugello  
Spuitdop

Einfülldeckel mit Belüftungsmembrane  
Couvercle de remplissage avec membrane de ventilation  
Tappo dell'apertura di riempimento con membrana di ventilazione  
Vuldeksel met ventilatiemembraan

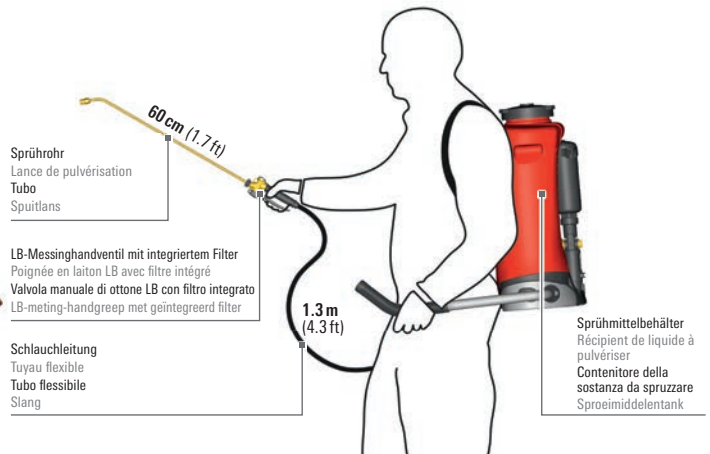
Einfüllsieb  
Filtre de remplissage  
Filtro di riempimento  
Vulzeef

Pumphebel links / rechts montierbar  
Le levier de pompe peut être monté à gauche / droite  
Leva della pompa montabile a sinistra / a destra  
Pomphendel links / rechts monteerbaar

Windkessel  
Réservoir d'air  
Polmone  
Luchtkamer

Zentralbolzen  
Boulon central  
Bullone centrale  
Centrale bout

Pumpe  
Pompe  
Pompa  
Pomp



Sprührohr  
Lance de pulvérisation  
Tubo  
Spuitans

LB-Messinghandventil mit integriertem Filter  
Poignée en laiton LB avec filtre intégré  
Valvola manuale di ottone LB con filtro integrato  
LB-meting-handgreep met geïntegreerd filter

Schlauchleitung  
Tuyau flexible  
Tubo flessibile  
Slang

Sprühmittelbehälter  
Récipient de liquide à pulvériser  
Contentitore della sostanza da spruzzare  
Sproeimiddelentank

Traggrut  
Bretelles réglables  
Tracolla regolabile  
Draagriem, verstelbaar

Verstellbar  
Réglable  
Regolabile  
Verstelbaar

Klick-System  
Système de clic  
Sistema a scatto  
Kliksysteem

Feststell- / Sperrfunktion  
Fonction de fixation / verrouillage  
Funzione di arresto / blocco  
Vastzet-/vergrendelfunctie

Feststellen  
Fixer  
Arrestare  
Vastzetten

Sperren  
Verrouiller  
Bloccare  
Vergrendelen

### Varianten Variantes Varianti Varianten

Flox 10 Iris 15	NBR-Dichtungen Joints NBR Guarnizioni NBR NBR-dichtingen	Viton-Dichtungen Joints Viton Guarnizioni Viton Viton-dichtingen	Duro-Nebeldüse Jet brouillard Duro Ugello nebulizzazione Duro Duro-nevelsproeier	Regulierdüse Buse de réglage Ugello di regolazione Normale sproeier	Manometer Manomètre Manometro Manometro
...AT1	✓	-	✓	-	-
...AT2	✓	-	✓	-	✓
...AT3	✓	-	-	✓	-
...PT1	-	✓	-	✓	-

### Optionales Zubehör Accessoires en option Accessori opzionali Optionele accessoires

Art.Nr. 11558501

Vario Gun  
Vario Gun  
Vario Gun  
Vario Gun

Art.Nr. 10501803-SB

Herbizid Floodjet-Düse  
Buse pour herbicide floodjet  
Ugello floodjet per erbicida  
Herbicide floodjet-sproeier

Art.Nr. 28502598-SB  
Art.Nr. 28502597-SB

Regulierdüsen 1.3 mm + 1.7 mm  
Buse de réglage  
Ugello di regolazione  
Normale sproeier

Art.Nr. 28502321-SB -  
Art.Nr. 28502325-SB

Duro-Nebeldüse ø 0.8 - 1.65 mm  
Jet brouillard Duro  
Ugello nebulizzazione Duro  
Duro-nevelspuitkop

Art.Nr. 11612810

Flachstrahldüse  
Buse à jet plat  
Ugello a getto piatto  
Vlakstraler

Art.Nr. 10501606

Sprühschirm oval, weiss  
Capot de protection ovale, blanc  
Paraspruzzi ovale, bianco  
Spuitkap ovaal, wit

Art.Nr. 12052501

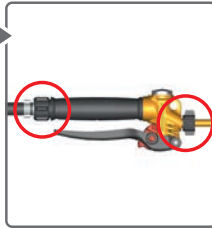
Hüft- / Brustgurt Set  
Set de ceinture ventrale etpectorale  
Set fascia a vita e pettorale  
Heup- en borstgordelset

www.birchmeier.com

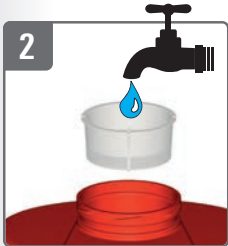
Weiteres Zubehör  
D'autres accessoires  
Altri accessori  
Verdere accessoires

**1**

**Behälter befüllen**  
**Remplir le récipient**  
**Riempire il contenitore**  
**Tank vullen**

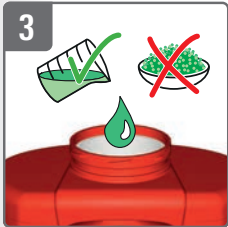


**Verbindungen überprüfen**  
 Vérifier les connexions  
 Controllare i collegamenti  
 Aansluitingen controleren



**2/3 der Wassermenge einfüllen**  
 Remplir 2/3 de la quantité d'eau  
 Riempire con 2/3 di acqua  
 2/3 van de waterhoeveelheid vullen

**i** Immer Einfüllsieb benutzen.  
 Toujours utiliser le filtre de remplissage.  
 Usare sempre il filtro di riempimento.  
 Altijd een vulzeef gebruiken.



**Flüssiges Konzentrat dazugeben**  
 Ajouter le concentré liquide  
 Aggiungere concentrato liquido  
 Vloeibaar concentraat hieraan toevoegen



**Mit Wasser auffüllen**  
 Remplir avec de l'eau  
 Riempire con acqua  
 Met water opvullen



**Dichtungsring kontrollieren**  
 Behälter verschliessen  
 Contrôler la bague d'étanchéité  
 Fermer le récipient  
 Controllare l'anello di tenuta  
 Chiudere il contenitore  
 Afdichtingsring controleren  
 Tank sluiten

**i** Nur die benötigte Sprühmittelmenge ansetzen. Mischangaben Hersteller beachten.  
 Préparer uniquement la quantité de liquide requise. Respecter les indications de mélange du fabricant.  
 Aggiungere solo la quantità di sostanza da spruzzare necessaria. Rispettare le indicazioni di miscelazione del produttore.  
 Alleen de benodigde hoeveelheid sproeimiddel toevoegen. Mengvoorschriften van de producent naleven.

**Hüft- und Brustgurt Set montieren** (Optionales Zubehör)  
**Monter le set de ceinture ventrale et pectorale** (accessoire en option)  
**Montare il set fascia a vita e pettorale** (accessori opzionali)  
**Heup- en borstgordelset monteren** (optionele accessoires)

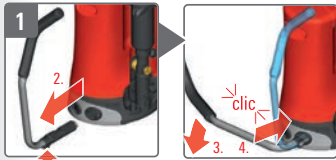
Hüftgurt  
 Ceinture ventrale  
 Fascia a vita  
 Heupgordel

Brustgurt  
 Ceinture pectorale  
 Fascia pettorale  
 Borstgordel

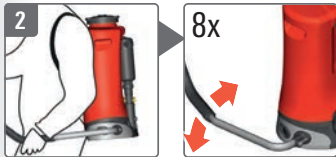


2

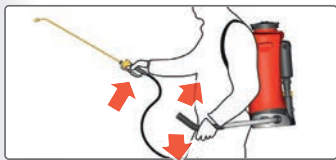
**Gebrauch**  
Utilisation  
Uso  
Gebruik



Arbeitsposition einstellen  
Régler la position de travail  
Impostare la posizione di lavoro  
Werkpositie instellen

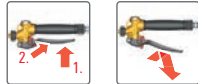


Gerät schultern  
Druck aufbauen  
Mettre l'appareil sur les épaules  
Augmenter la pression  
Indossare l'apparecchio  
Creare pressione  
Apparaat op uw schouders plaatsen  
Druk opbouwen



Stetig leicht Pumpen – Sprühen  
Pomper légèrement mais constamment – Pulvériser  
Pompate lievemente in modo continuo – Spruzzare  
Voortdurend licht pompen – Sproeien

Handventil  
Poignée  
Valvola manuale  
Handgreep



Feststellen  
Fixer  
Arrestare  
Vastzetten



Lösen  
Dévisser  
Allentare  
Losmaken



Sperren  
Verrouiller  
Bloccare  
Vergrendelen

3

**Nach dem Gebrauch**  
Après l'utilisation  
Dopo l'uso  
Na het gebruik

**i** Restmittel fachgerecht und gemäß Herstellerangaben entsorgen.  
Éliminer les résidus selon les prescriptions en vigueur et en respectant les indications du fabricant.  
Smaltire la sostanza residua a regola d'arte e secondo le indicazioni del produttore.  
Restmiddel conform de voorschriften en de gegevens van de fabrikant afvoeren.

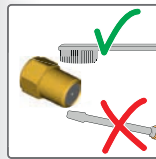


Parkposition einstellen, leeren  
Pumpen bis keine Flüssigkeit mehr austritt  
Mettre dans la position de rangement, vider  
Pomper jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de liquide qui sort  
Impostare la posizione di stazionamento, svuotare  
Pompate fino a che tutto il liquido sia uscito  
Parkeerpositie instellen, leegmaken  
Pompen tot er geen vloeistof meer uitkomt



Mit sauberem Wasser spülen  
Pumpen bis keine Flüssigkeit mehr austritt  
Rincer à l'eau claire  
Pomper jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de liquide qui sort  
Sciagquare con acqua pulita  
Pompate fino a che tutto il liquido sia uscito  
Doorspoelen met schoon water  
Pompen tot er geen vloeistof meer uitkomt

**⚠** Nicht mit dem Mund durchblasen: Vergiftungsgefahr!  
Ne pas souffler dedans avec la bouche: risque d'empoisonnement!  
Non soffiare con la bocca: pericolo di intossicazione!  
Niet met de mond doorblazen: gevaar op vergiftiging!

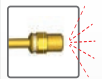


Düse reinigen. Behälter immer leer, offen und frostgeschützt lagern  
Nettoyer la buse. Entreposer le récipient toujours vide, ouvert et à l'abri du gel  
Pulire l'ugello. Immagazzinare il contenitore sempre vuoto, aperto e protetto dal gelo  
Spuutkop reinigen. Tank altijd leeg, open en vorstvrij opslaan

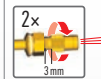
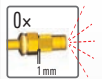
**i** Keine harten Gegenstände verwenden.  
Ne pas utiliser des objets rigides.  
Non utilizzare alcun oggetto duro.  
Geen harde voorwerpen gebruiken.

**Düsenleistung**  
Performance de buse  
Potenza dell'ugello  
Spuutkopcapaciteit

**Duro-Nebeldüse (AT1, AT2)**  
Jet brouillard Duro  
Ugello nebulizzazione Duro  
Duro-nevelsproeier



**Regulierdüse (AT3, PT1)**  
Buse de réglage  
Ugello di regolazione  
Normale sproeier



Sprühen (0 Umdrehungen)  
Pulvériser (0 tour)  
Spruzzare (0 giri)  
Sproeien (0 omdraaiingen)

Strahl (2 Umdrehungen)  
Jet (2 tours)  
Getto (2 giri)  
Straal (2 omdraaiingen)

bar	l / min	l / min	l / min
1	0.55	0.23	0.76
2	0.77	0.31	1.06
3	0.93	0.38	1.28
4	1.07	0.43	1.47
5	1.19	0.47	1.64
6	1.30	0.52	1.78

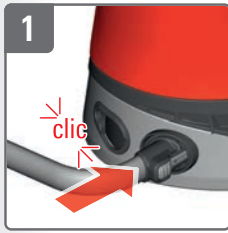
Parkposition  
Position rangement  
Posizione di stazionamento  
Parkeerpositie

Sprührohrhalterung  
Support pour lance  
Supporto per tubo  
Spuutlanshouder

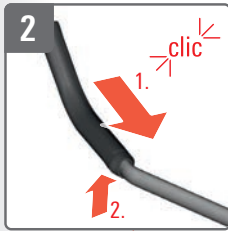
Düsenhalterung  
Support de buse  
Supporto per ugello  
Spuutdophouder



**Inbetriebnahme**  
**Mise en service**  
**Messa in funzione**  
**Ingebruikname**



**1**  
 Pumphebel einschieben / einrasten  
 Glisser / enclencher le levier de pompe  
 Inserire / far scattare la leva della pompa  
 Pomphendel inschuiven / inklikken



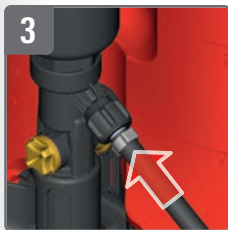
**2**  
 Handgriff aufstecken / 1. Position einrasten  
 Fixer la poignée / 1. Enclencher dans la première position  
 Mettere l'impugnatura / 1. Far scattare in posizione  
 Handgreep monteren / 1e positie vastklikken

**Längenverstellung:** Knopf drücken / Handgriff weiter schieben / 2. Position einrasten

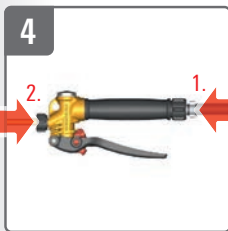
**Réglage de la longueur :** Appuyer sur le bouton / Glisser la poignée plus loin / 2. Enclencher dans la deuxième position

**Regolazione della lunghezza:** Premere il tasto / spingere l'impugnatura / 2. Far scattare in posizione

**Lengteverstelling:** Knop indrukken/handgreep verderschuiven / 2e positie vastklikken



**3**  
 Schlauch an Pumpe schrauben  
 Visser le tuyau flexible sur le pompe  
 Avvitare il tubo flessibile sulla pompa  
 Slang aan de pomp schroeven



**4**  
 Schlauch an Handventil schrauben  
 Sprührohr an Handventil schrauben  
 Visser le tuyau flexible sur la poignée  
 Visser la lance de pulvérisation sur la poignée  
 Avvitare il tubo flessibile sulla valvola manuale  
 Avvitare li tubo sulla valvola manuale  
 Slang aan de handventiel schroeven  
 Spuitlans aan de handventiel schroeven

**Pumpe schmieren** – ca. alle 10 Betriebsstunden  
**Lubrifier la pompe** – env. toutes les 10 heures de service  
**Lubrificare la pompa** – circa ogni 10 ore di funzionamento  
**Pomp smeren** – ca. elke 10 bedrijfsuren



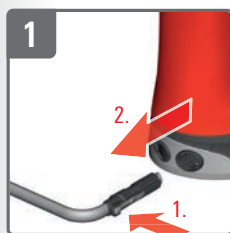
**1**  
 Pumphebel in die obere Arbeitsposition bringen  
 Amener le levier de la pompe en position de travail supérieure  
 Portare la leva della pompa nella posizione di lavoro superiore  
 Pomphendel in de bovenste arbeidspositie brengen



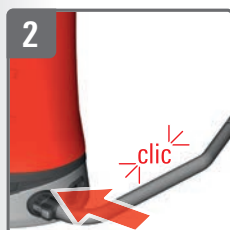
**2**  
 Fettbüchse 1/4 Umdrehung hineindrehen  
 Visser le graisseur 1/4 de tour  
 Ruotare l'ingrassatore di 1/4 di rotazione  
 Vetbus kwartdraai indraaien

**i** Kann die Fettbüchse nicht weiter hineingedreht werden, diese mit Birchmeier-Originalfett füllen und wieder montieren.  
 Si le graisseur ne peut pas être vissé plus loin, le remplir avec de la graisse Birchmeier d'origine et le remonter.  
 Se l'ingrassatore non può essere ruotato ulteriormente, riempirlo con grasso originale Birchmeier e rimontarlo.  
 Als de vetbus niet verder kan worden ingedraaid, deze met origineel Birchmeier-smeermiddel vullen en opnieuw monteren

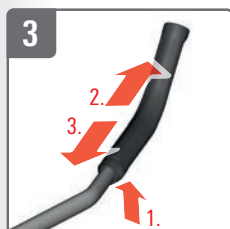
**Seitenwechsel Pumphebel**  
**Changement de position du levier de pompe**  
**Cambio lato leva della pompa**  
**Pomphendel van kant wisselen**



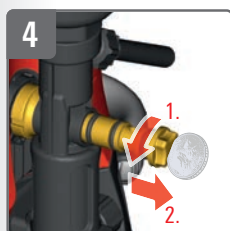
Pumphebel entriegeln / herausziehen  
 Déverrouiller / retirer le levier de pompe  
 Sbloccare / estrarre la leva della pompa  
 Pomphendel ontgrendelen / uittrekken



Pumphebel auf der anderen Seite einschieben und einrasten  
 Insérer le levier de pompe de l'autre côté et l'enclencher  
 Inserire/far scattare la leva della pompa sull'altro lato  
 Pomphendel op de andere zijde inschuiven en vastklikken



Knopf drücken / Handgriff herausziehen  
 Um 180° drehen und einsetzen  
 Appuyer sur le bouton / Sortir la poignée  
 Tourner de 180° et insérer  
 Premere il pulsante / estrarre la leva  
 Ruotare di 180° e inserire  
 Knop indrukken / handgreep uittrekken  
 180° draaien en inzetten



Zentralbolzen lösen  
 Desserrer le boulon central  
 Allentare il bullone centrale  
 Centrale bout losmaken

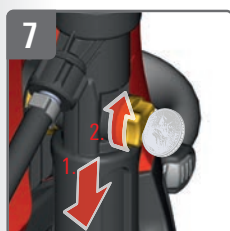
**i** Nur im druckfreien Zustand und leerem Tank.  
 Uniquement en l'état non pressurisé et réservoir vide.  
 Solo nello stato depressurizzato e con il serbatoio vuoto.  
 Uitsluitend in drukvrije toestand en lege tank.



Pumpe herausklappen, hoch ziehen / um 180° drehen  
 Déplier la pompe, la tirer vers le haut / la tourner de 180°  
 Orientare, sollevare / ruotare di 180° a pompa  
 Pomp uitklappen, omhoogtrekken / 180° draaien



Lanzenhalter um 180° zurückdrehen  
 Faire revenir le porte-lance en arrière de 180°  
 Girare in senso antiorario l'impugnatura della lancia di 180°  
 Lanshouder 180° terugdraaien



Pumpe einsetzen / festschrauben  
 Insérer / visser la pompe  
 Inserire / avvitare a fondo la pompa  
 Pomp gebruiken / vastschroeven

**Pflege und Wartung**  
**Nettoyage et entretien**  
**Cura e manutenzione**  
**Onderhoud**

- **Regelmässig kontrollieren und reinigen, bei Bedarf ersetzen:**
  - Alle Dichtungen
  - Filter (Saugbogen, Handventil)
  - Düse

- Contrôler et nettoyer à des intervalles réguliers, remplacer le cas échéant:**
- Tous les joints
  - Filtre (poignée, tuyau d'aspiration)
  - Buse


- Controllare periodicamente e pulire, se necessario sostituire:**
- Tutte le guarnizioni
  - Filtro (valvola manuale, tubo flessibile di aspirazione)
  - Ugello

- Regelmatig controleren en reinigen, indien nodig vervangen:**
- Alle afdichtingen
  - Filter (zuigboog, handventiel)
  - Sproeikop



**Störungen beheben**  
**Réparer des dysfonctionnements**  
**Eliminazione dei guasti**  
**Storingen verhelpen**

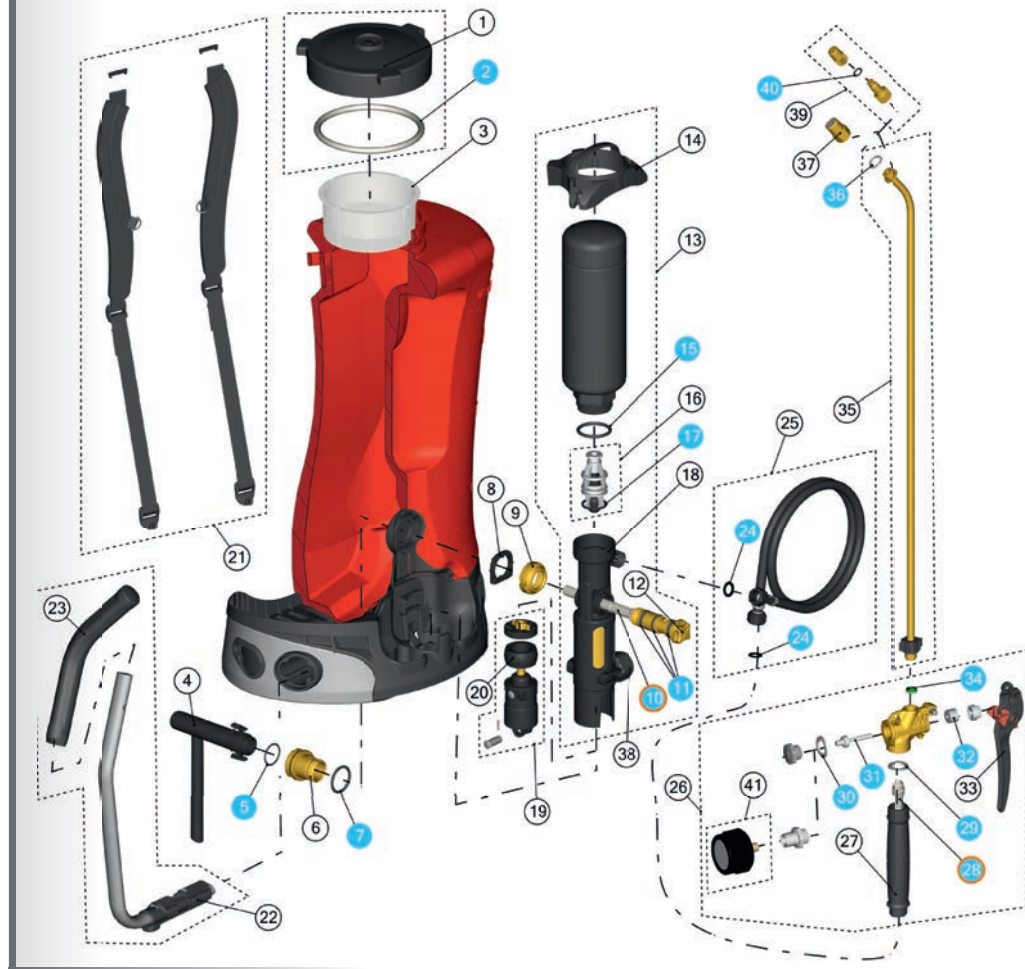
Bei Bedarf fetten – Birchmeier Fettbüchse: Art.Nr. 11864201  
 Graisser en cas de besoin – Birchmeier boîte à graisse: Art.Nr. 11864201  
 Se necessario, ingrassare – barattolo con grasso Birchmeier: Art.Nr. 11864201  
 Indien nodig smeren – Birchmeier vetspuit: Art.Nr. 11864201

	am Behälter du réservoir sul contenitore aan de tank	an der Pumpe sur la pompe sulla pompa aan de pomp	Sprühgarnitur Set de pulvérisation Set per erogazione a spruzzo Sproeisat
<b>Kein / wenig Druck</b> Peu / pas de pression <b>Nessuna / poca pressione</b> Geen / weinig druk	<p>Filter reinigen / ersetzen Nettoyer / remplacer le filtre Pulizia / Sostituzione del filtro Filter reinigen / vervangen</p> <p>④ Saugbogen reinigen Nettoyer le tuyau d'aspiration Pulire il tubo flessibile di aspirazione Aanzuigslang reinigen</p>	<p>⑩ Ventil reinigen / wechseln Nettoyer / changer la soupape Pulire/cambiare la valvola Klep reinigen / vervangen</p>	<p>⑩ Filter reinigen Nettoyer le filtre Pulire il filtro Filter reinigen</p>
<b>Undicht / Tropft</b> Pas étanche/goutte <b>Non ermetico / Gocciola</b> Lekkage/druppelt	<p>⑨ Mutter festziehen Serrer l'écrou Stringere bene il dado Moer vastdraaien</p> <p>⑦ Dichtung ersetzen Remplacer le joint Sostituire la guarnizione Dichting vervangen</p>	<p>⑩  Pumpendichtung nachziehen Serrer le joint d'étanchéité de la pompe Stringere la guarnizione della pompa Pompdichting aanspannen</p> <p>⑪ Dichtung ersetzen Remplacer le joint Sostituire la guarnizione Dichting vervangen</p>	<p>Muttern festziehen Serrer les écrous Stringere bene i dadi Moeren vastdraaien</p> <p>⑨ Dichtung ersetzen - Remplacer le joint ⑩ Sostituire la guarnizione Dichting vervangen</p>
<b>Sprühbild schlecht</b> Profil de pulvérisation mauvais <b>Cattiva forma del getto</b> Sproeibeeld slecht	–	–	<p>⑩ Düse reinigen / ersetzen Nettoyer / remplacer la buse</p> <p>⑩ Pulizia / Sostituzione dell'ugello Sproeikop reinigen / vervangen</p>
<b>Pumphebel steigt unter Druck</b> Le levier de pompe monte sous pression <b>La leva della pompa è sotto pressione</b> Pomphendel stijgt onder druk	–	<p>⑩ Verschmutztes Ventil reinigen Nettoyer la soupape encrassée Pulire la valvola sporca Vuile klep reinigen</p>	–



**Ersatzteile**  
**Pièces de rechange**  
**Ricambi**  
**Reserveonderdelen**

**i** Nr. 1 bis 41: Diese Ersatzteile finden Sie auf [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
 N° 1 à 41: Vous trouverez ces pièces de rechange sur [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
 N. da 1 a 41: Questi ricambi sono disponibili su [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)  
 Nr. 1 t/m 41: Deze reserveonderdelen vindt u op [www.birchmeier.com](http://www.birchmeier.com)



**EU Konformitätserklärung**  
**Déclaration UE de conformité**  
**Dichiarazione UE di conformità**  
**EU-conformiteitsverklaring**

Wir bestätigen hiermit, dass die unten aufgeführten Sprüheräte aufgrund der Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entsprechen.  
 Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.  
 Si conferma che le irroratrici riportate di seguito, per la loro progettazione e costruzione, nonché nella versione che abbiamo immesso sul mercato, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive UE.  
 Wij bevestigen hierbij dat de hieronder beschreven sproeiapparatuur op basis van ontwerp en bouwwijze, net als in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoet aan de veiligheids- en gezondheidsvereisten conform EU-richtlijnen.

Modell  
 Modèle  
 Modello  
 Model

**Flox 10 / Iris 15 (AT1, AT2, AT3, PT1)**

Einschlägige Richtlinien  
 Directives pertinentes  
 Direttive in materia  
 Fundamentele richtlijnen

**2006/42/EG, 2009/127/EG**

Interne Massnahmen stellen sicher, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Der Unterzeichnende handelt im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.  
 La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.  
 Le misure interne garantiscono che gli apparecchi in serie siano sempre conformi ai requisiti delle direttive CE attuali e alle norme applicate. Il sottoscritto agisce per conto e per procura dell'amministrazione.  
 Interne maatregelen garanderen dat de producten altijd voldoen aan de vereisten van de actuele EG-richtlijnen en aan de toegepaste normen. De ondergetekende handelt in opdracht en met volledige volmacht van de bedrijfsleiding.

Stetten,  
 02.10.2019

M. Zaugg  
 Leiter Entwicklung & Konstruktion  
 Birchmeier Sprühtechnik AG  
 Im Stetterfeld 1  
 5608 Stetten  
 Schweiz

Modell	<b>Flox 10 AT1</b>	Art.Nr. 12004001	<b>Iris 15 AT1</b>	Art.Nr. 12004101
Modèle	<b>Flox 10 AT2</b>	Art.Nr. 12004301	<b>Iris 15 AT2</b>	Art.Nr. 12004401
Modello	<b>Flox 10 AT3</b>	Art.Nr. 12004501	<b>Iris 15 AT3</b>	Art.Nr. 12004601
Model	<b>Flox 10 PT1</b>	Art.Nr. 12004901	<b>Iris 15 PT1</b>	Art.Nr. 12005001

Masse (L x B x H)

Dimensions (L x L x H)

Dimensione (L x L x A)

Afmeting (L x B x H)

**Flox 10** | 237 × 438 × 540 mm | 0.78 × 1.44 × 1.78 ft

**Iris 15** | 237 × 438 × 542 mm | 0.78 × 1.44 × 1.78 ft

Leergewicht

Poids à vide

Peso a vuoto

Leeggewicht

**Flox 10** | 4.6 kg | 10.1 lb

**Iris 15** | 4.7 kg | 10.3 lb

Betriebsdruck

Pression de service

Pressione d'esercizio

Bedrijfsdruk

**max. 6 bar** | max. 87 psi

Zulässige Betriebstemperatur

Température de service admissible

Temperatura d'esercizio ammissibile

Toegestane bedrijfstemperatuur

**5–30 °C** | 41–86 °F

Füllinhalt

Capacité nominale

Capacità nominale

Vulvolume

**Flox 10** | 10l | 2.5 US gal

**Iris 15** | 15l | 4.0 US gal



www.birchmeier.com

Weitere Infos unter Produkt Flox 10 / Iris 15

Informations supplémentaires sous le produit Flox 10 / Iris 15

Ulteriori informazioni sul prodotto Flox 10 / Iris 15

Meer informatie vindt u onder product Flox 10 / Iris 15

**BIRCHMEIER®**

Birchmeier Sprühtechnik AG  
Im Stetterfeld 1  
5608 Stetten  
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81

Fax +41 56 485 81 82

www.birchmeier.com